

54° International Conference
Florence, September 9-11 2020
Call for workshop

WORKSHOP

La Linguistica Forense dalla ricerca scientifica alla pratica legale
Forensic linguistics between scientific research and legal practice

[English text below]

La ricerca linguistica forense mostra oggi un rinnovato interesse per un'integrazione virtuosa tra pratiche giuridiche e strumenti d'indagine. Alcuni problemi restano tuttavia ancora insoluti, tra cui la mancanza di linee guida e metodologie standardizzate e l'assenza di una regolamentazione sulla formazione ed il profilo necessario per ricoprire il ruolo di consulente forense. Ispirandosi a modelli positivi e a strategie virtuose già messe in atto da altri istituti di ricerca (es. *Netherlands Forensic Institute* e *Swedish National Forensic Centre*), questo workshop mira a favorire lo scambio e la condivisione di conoscenze in questo settore grazie a un confronto non solo sugli aspetti scientifici ma anche su quelli di tipo legale applicativo, nell'auspicio di una crescente collaborazione interdisciplinare.

Si invita all'invio di contributi originali riguardanti questioni forensi incentrate sia sulla componente testuale che sonora della comunicazione e riguardanti (ma non limitate a) i seguenti temi:

- Analisi della comunicazione forense (es. interrogatori o processi) o di contenuti testuali (es. testamenti, sms, lettere autenticate, ecc.);
- L'uso dei corpora del linguaggio e della linguistica dei corpora in ambito forense;
- Metodi accreditati e procedure applicate nel trattamento audio e nell'analisi del parlato a fini forensi;
- Proposte di metodologie inter-linguistiche nuove e condivise per la linguistica forense;
- Discussione di casi penali e giudiziari che coinvolgono esperti di linguistica;
- La connessione tra esperti di linguistica e istituzioni: metodi, richieste, problemi comuni e possibili soluzioni.

[Italian text above]

Research in forensic linguistics shows nowadays a renewed interest, by promoting a positive integration between juridical practices and scientific investigation instruments. However, some problematic issues remain unsolved, among which are the lack of guidelines or standardized methodologies and the absence of rules concerning the creation of professional profiles in the role of forensic consultants. Inspired by the positive models and the best practices adopted by other research institutes (e.g., *Netherlands Forensic Institute* or *Swedish National Forensic Centre*), this workshop aims at favoring exchanges and share of knowledge in this field not only on the scientific aspects of forensics but also on their legal applications in the perspective of a strong interdisciplinary collaboration.

We welcome original papers focusing on forensic linguistics both on the textual and the phonetic aspects of communication. A list of topics includes but is not limited to the following:

- Analysis of forensic communication (e.g., questioning or trials) or of textual materials used in court (e.g., last wills, SMS, letters, etc.);
- The use of speech corpora and of corpus linguistics in forensics;
- Shared methodologies and procedures in the audio processing and in the analysis of speech and text in forensics;
- Proposals of new inter-linguistic methodologies for the analysis of forensic data;
- Discussion of actual law cases involving speech and text experts in courtroom;
- The relationship and partnership between speech and text experts and law institutions: methods, needs, problems and possible solutions.

Relazioni su invito / Invited speaker

Peter French (Università di York, J P French Associates)

Veronica Scotti (Politecnico di Milano – Consulente legale / Legal Consultant)

Invio delle proposte / Proposals submission:

[ITA] Le proposte potranno essere redatte sia in italiano che in inglese. Ogni abstract non dovrà superare le 1000 parole (bibliografia esclusa), e le due pagine totali, compresi esempi, immagini, tabelle e bibliografia. Quest'ultima dovrà essere in formato APA e ordine alfabetico.

Le proposte dovranno essere inviate entro il 20 febbraio 2020 all'indirizzo mail workshopforensicSLI@gmail.com in .pdf e .doc.

Ciascun abstract sarà revisionato e valutato in modo anonimo da 2 membri del comitato scientifico.

Sono previsti 30' di intervento (+ 10' di discussione) per ciascun relatore invitato e 15' di presentazione (+ 5' di discussione) per ciascuna proposta selezionata.

Le relazioni selezionati e le relazioni su invito saranno poi incluse in una pubblicazione, le cui modalità e tempistiche verranno illustrate a conclusione dei lavori del seminario.

[ENG] We welcome proposals either in Italian or in English. Abstracts should not exceed 1000 words (excluding references), and two total pages, including examples, images, tables and references. The references should be in APA and in alphabetical order.

Proposals should be sent by 20st February 2020 to the following email address: workshopforensicSLI@gmail.com in both .pdf and .doc format.

Each abstract will be anonymously reviewed and evaluated by 2 members of the workshop scientific committee.

Each invited speaker will be allowed 30' of speech and 10' of discussion, whereas selected communications will be allowed 15' of talk and 5' of discussion.

Both invited and selected speakers will be invited to submit a full paper after the conference, for publication as a special issue in a top-rank journal. Deadline and modalities of submissions as well as the selected journal will be communicated during the workshop.

Date importanti / important dates

20st February 2020: scadenza invio degli abstract / abstract submission deadline

20st April 2020: notifica di accettazione / notification of acceptance

1st June 2020: programma preliminare / preliminary program

1st July 2020: programma finale e informazioni per i partecipanti / final program and participants' information

10th September 2020 (morning): Workshop “La Linguistica Forense dalla ricerca scientifica alla pratica legale / Forensic linguistics between scientific research and legal practice”

[ITA] Successive informazioni e scadenze riguardanti la pubblicazione verranno comunicate ai partecipanti selezionati prima o durante lo svolgimento del workshop.

[ENG] Further information and deadlines regarding the publication will be communicated to the selected participants before or during the workshop.

Comitato Scientifico / Scientific committee

Silvia Calamai, Chiara Celata, Sonia Cenceschi, Volker Dellwo, Peter French, Barbara Gili Fivela, Chiara Meluzzi, Elisa Pellegrino, Luciano Romito.

Lingue / Languages

Italiano - English

Bibliografia di riferimento / Selected bibliography

- AISV (2019). Le competenze del Perito Fonico: Proposta di Linee Guida dell'Associazione Italiana di Scienze della Voce. <https://urly.it/330j5>.
- Bellucci, P. (2002). *A onor del vero. Fondamenti di linguistica giudiziaria*, Torino, UTET.
- Cambier-Langeveld, T. (2007). Current methods in forensic speaker identification: Results of a collaborative exercise. *International Journal of Speech, Language & the Law*, 14(2).
- Cardoso, A., Foulkes, P., French, J. P., Gully, A. J., Harrison, P. T., & Hughes, V. (2019, February). Forensic voice comparison using long-term acoustic measures of voice quality. *Proceedings of the 19th International Congress of Phonetic Sciences (ICPhS)*. York.
- De Meo, A. (2012). How credible is a non-native speaker? Prosody and surroundings. In M.G. Busà & A. Stella (eds.), *Methodological Perspectives on Second Language Prosody*, Padova: Cleup, pp. 3-9.
- Drygajlo, A., Jessen, M., Gfroerer, S., Wagner, I., Vermeulen, J., & Niemi, T. (2016). *Methodological guidelines for best practice in forensic semiautomatic and automatic speaker recognition*. Verlag für Polizeiwissenschaft.
- Eriksson, A. (2005). Tutorial on forensic speech science, 9th European Conference on Speech Communication and Technology (Interspeech), 4th-8th Sept. 2005, Lisbon (Portugal), pp. 1-14.
- Fraser H. (2018). Covert recordings used as evidence in criminal trials: concerns of Australian linguists. *Judicial Commission of NSW*.

- Fraser, H. (2019). 'Enhancing' forensic audio: what if all that really gets enhanced is the credibility of a misleading transcript?. *Australian Journal of Forensic Sciences*, 1-12.
- French, J. P. (2017). A developmental history of forensic speaker comparison in the UK, *English Phonetics*, 271-286.
- Gold, E., & French, P. (2011). International practices in forensic speaker comparison. *International Journal of Speech, Language and the Law*, 18(2), 293-307.
- Guglielmi, F., Basile, P., Curci, A., & Semeraro, G. (2016). Sentiment Analysis: applicazione in un dominio psico-forense. Proceedings of the 3rd Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-it), pp. 168-172.
- Heeren, W.F.L, van der Vloed, D. & Vermeulen, J.. (2014). Exploring long-term formants in bilingual speakers. *Proceedings of the IAFPA Conference*, Zurich, pp. 39-40.
- Heydon, G. (2019). *Researching Forensic Linguistics: Approaches and Applications*. London: Routledge.
- Hughes, V., & Rhodes, R. (2018). Questions, propositions and assessing different levels of evidence: Forensic voice comparison in practice. *Science & Justice*, 58(4), 250-257.
- IAFL. International Association of Forensic Linguists, *Code of Practice*, <https://www.iafl.org/resources/>.
- IAFPA. International Association for Forensic Phonetics and Acoustics, *Code of Practice* <https://www.iafpa.net/code.htm>.
- Keating, P. A., Kreiman, J., & Alwan, A. (2019). A new speech database for within-and between-speaker variability. *Proceedings of the 19th International Congress of Phonetic Sciences (ICPhS)*. York.
- Morrison, G. S., Zhang, C., & Enzinger, E. (2019). Forensic speech science. In I. Freckelton & H. Selby (eds.) *Expert Evidence*, Sydney: Thomson Reuters, pp. 1-140.
- Orletti, F. & Mariottini, L. (2017). *Forensic Communication in Theory and Practice. A Study of Discourse Analysis and Transcription*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing.
- Pàstena, P. (2007). Il linguista detective. Relazione al Convegno Internazionale "CriminalMente", Prato, 26 Maggio 2007.
- Romito, L. (a cura di) (2013). *Manuale di Linguistica Forense*, Roma: Bulzoni Editore.
- Romito L. & Frontera M. (2017). La trascrizione forense di intercettazioni ambientali: una proposta di metodologia procedurale. *Quaderni di Linguistica*, 5, 121-137.
- Sinatra, C. (2016). Il passaggio dall'oralità alla scrittura in ambito forense giudiziario. *Cuadernos AISPI*, 4, 197-212.
- UK Codes of Practice and Conduct, Appendix: Speech and Audio Forensic Services, FSR-C-134. Crown copyright <https://www.gov.uk/>.
- Visconti, J. (2002). Un corpus comparativo di testi legali. Considerazioni di linguistica forense, in G.L. Beccaria & C. Marengo (eds.) *La parola al testo*. Scritti per Bice Mortara Garavelli, Alessandria: Edizioni dell'Orso, pp. 481-497.